

Bachelor of Arts (B.A.) Part—I First Semester Examination

PALI (Literature)

Optional Paper

Time : Three Hours]

[Maximum Marks : 80

N.B. :— Write answers in your own medium.

सूचना :— स्वीकृत माध्यमात भाषांतर करा.

सूचना :— स्वीकृत माध्यम में उत्तर लिखिए।

1. (A) Translate with reference :—

8

संदर्भासहित भाषांतर करा :—

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिए :—

अतीते वाराणसियं ब्रह्मदत्ते रज्जं कारेन्ते बोधिसत्ते ब्राह्मणकुल निब्बतित्वा वयप्पत्तो तक्कसिलायं सिप्पं गण्हित्वा आगन्त्वा बाराणसियं दिसापामोक्खा आचरियो अहोसि। अथकस्स ब्राम्हणस्स चतस्सो धीतरो अहेसुं। ता एवमेव चत्तारो जना पत्थयिंसु। ब्राह्मणा 'कस्स नु खो दातब्बां'ति अजानन्तो 'आचरियं पुच्छित्वा दातब्बयुत्तकस्स दस्समी'ति तस्स सन्तिकं गत्वा तं अत्थं पुच्छन्तो पठमं गाथं आह —

OR/अथवा

बहू देवा मनुस्सा च, मङ्गलानि अचिन्तयु।

आकङ्खमाना सोत्थानं, ब्रहि मङ्गलमुत्तमं।।

असेवना च बालानं, पण्डितानं च सेवना।

पूजा च पूजनीयानं एतं मङ्गलमुत्तमं।।

(B) Summarise the content of Tittir Jataka.

8

तीतीर जातकाचा सारांश लिहा.

तीतीर जातक का सारांश लिखिए।

OR/अथवा

Write about eternal welfare according to Mangal Sutta.

उत्तम मंगल कोणते ? महामंगल सुत्ताच्या आधारे स्पष्ट करा.

उत्तम मंगल कौनसे ? महामंगल सुत्त के आधार पर स्पष्ट कीजिए।

2. (A) Translate with reference :—

8

संदर्भासहित भाषांतर करा :—

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिए :—

माता यथा नियं पुत्तं, आयुसा एकपुत्तमनुरक्खे ।

एवम्पि सब्भूतेसु मानसं, भावये अपरिमाणं ।।

मेत्तं च सब्बलोककिस्म, मानसं भावये अपरिमाणं ।

उद्धं अधो च तिरियं च, असम्बाधं अवेरं असपत्तं ।।

OR/अथवा

यथापि मूले अनुपथवे दल्हे, छिन्नोपि रुक्खो पुनरेव रूहित ।

एवम्पि तण्हानुसये अनूहते, निब्बत्तति दुक्खामिदं पुनप्पुनं ।।

यस्य छत्तिंसति सोता, मनापस्सवना भुसा ।

वाहा वहन्ति दुद्धिट्ठं, संकप्पा रागनिस्सिता ।।

(B) Explain message of Kalyandhamma.

8

कल्याणधम्माचे उपदेश स्पष्ट करा.

कल्याणधम्म का उपदेश स्पष्ट कीजिए ।

OR/अथवा

Write the importance of the Tannha Vagga in Dhammapada.

धम्मपदात तण्हावग्गाचे महत्व स्पष्ट करा.

धम्मपद में तण्हावग्ग का महत्व स्पष्ट कीजिए ।

3. (A) Translate with reference :—

8

संदर्भासहित भाषांतर करा :—

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिए :—

कतमा च सा, भिक्खवे, मज्झिमा पटिपदा तथागतेन अभिसम्बुद्धा, चक्खुकरणी जाणकरणी उपसमाय अभिजाय सम्बोधाय निब्बानाय संवत्तति ? अयमेव अरियो अट्ठङ्गिको मग्गो, संय्यथीदं-सेम्मादिट्ठि, सम्मासङ्कप्पो, सम्मावाचा, सम्माकम्भन्तो, सम्माआजीवे, सम्मावायामे, सम्मासति, सम्मासमाधि अयं खो सा, भिक्खवे, मज्झिमा पटिपदा तथागतेन अभिसम्बुद्धा, चक्खुकरणी, जाणकरणी उपसमाय अभिजाय सम्बोधाय निब्बानाय संवत्तति ।

OR/अथवा

ते ज्ञायिनो साततिका, निच्चं दलहपरक्कमा ।

फुसन्ति, धीरा निब्बानं, योगक्खेमं अनुत्तरं ।।

उट्ठानवत्तो सतिमतो, सुचिकम्मस्स निसम्मकारिनो ।

सज्जतस्स च धम्मजीविनो, अप्पमत्तस्स यसोभिवड्ढति ।।

(B) Write the importance of Anathpindik Katha.

8

अनाथपिण्डिक कथाचे महत्व लिहा.

अनाथपिण्डिक कथा का महत्व लिखिए।

OR/अथवा

Write Buddha's discourse according to Dhammachakkappavattan Sutta.

भगवानाने केलेला उपदेश धम्मचक्कपरत्तन सुत्ताच्या आधारे स्पष्ट करा.

भगवान ने किया हुआ उपदेश धम्मचक्कपक्त्तन सुत्त के आधार पर स्पष्ट कीजिए।

4. (A) Write verbs in present tense :—

4

खालील क्रियापद वर्तमानकालात लिहा :—

निम्न क्रियापद वर्तमानकाल में लिखिए :—

(1) वद (2) पच

OR

(1) पच (2) गम

Write the following Vibhatti :—

4

खालील विभक्ती लिहा :—

निम्नलिखित विभक्ति लिखिए :—

(1) बुद्ध (2) नर

OR

(1) लता (2) माला

(B) Translate the following sentences :—

8

खालील वाक्याचे भाषांतर करा :—

निम्नलिखित वाक्यों का भाषांतर लिखिए :—

(1) अहं पस्सामि।

(2) वाणिजा पस्सन्ति।

(3) नरो धम्मं पठति।

(4) मनुस्सो भूपालो भवति।

(5) पुरिसा गामं गच्छन्ति।

(6) मनुजो बुद्धं नमति।

(7) सुरा गामे दिस्सन्ति।

(8) उरगा गामं गच्छन्ति।

OR/अथवा

- (1) चक्खो रूक्खे तिट्ठति ।
- (2) देवा धम्मं पस्सन्ति ।
- (3) सीहो संघं सरति ।
- (4) गन्धब्बो दारकं याचति ।
- (5) सोणा लोकं चजन्ति ।
- (6) सो गामे धम्मं पस्सति ।
- (7) अहं गामं गच्छामि ।
- (8) संघो बुद्धं सरति ।

5. Write short notes :—

टिपणे लिहा :—

टिप्पणियाँ लिखिए :—

- (1) जातक चा अर्थ — Meaning of Jataka
- (2) तण्हावग — Tanhavagga
- (3) अप्पमाद वग — Appamad Vagga
- (4) स्वरांचे नियम — Rules about Vowels.

16